



Installation
Air-vacuum Biflex et Triflex

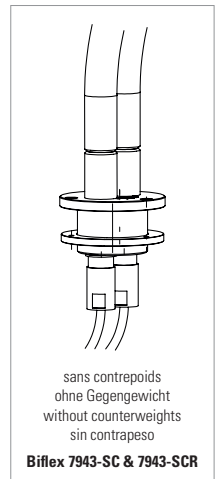
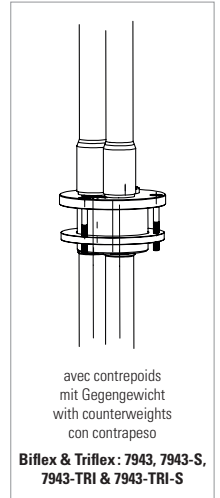
Installation
Luft/Vakuum Biflex und Triflex

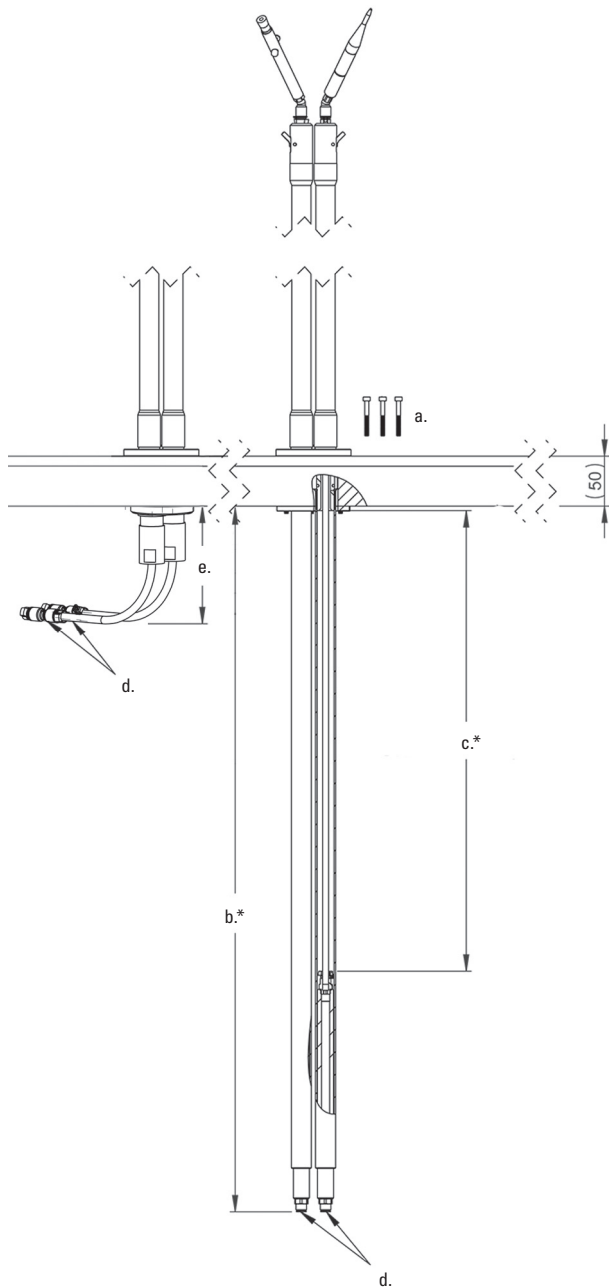
Installation
Biflex and Triflex air-vacuum

Instalación
Aire/vacío Biflex y Triflex

7943...

SWISS MADE 





FR

- 3x Vis supplémentaires M4x35 pour des établis de 20 mm d'épaisseur, fournies
- Longueur sous l'établi : 710 mm
- Course du contrepois : 460 mm
- Branchement des tuyaux par clip rapide (Ø 6 mm)
Kit de branchement en option pour tuyaux de Ø 8 et 10 mm (sur demande)
- Min. 130 mm pour la version sans contrepois

DE

- 3x Zusätzliche Schrauben M4x35 für 20 mm dicke Werkbänke, geliefert
- Gesamtlänge Werkstisch Unterseite : 710 mm
- Lauf der Gegengewichte : 460 mm
- Anschluss der Schläuche mittels Schnellverschluss (Ø 6 mm)
Optional erhältlich : Anschlusssatz für Schläuche Ø 8 und 10 mm (auf Anfrage)
- Min. 130 mm bei der Ausführung ohne Gegengewicht

EN

- 3x Additional screws M4x35 for 20 mm thick workbenches, supplied
- Overall length workbench underside : 710 mm
- Run of the counterweights : 460 mm
- Hose connection using quick fastener (Ø 6 mm)
Optionally available : connection kit for Ø 8 and 10 mm hoses (on request)
- Min. 130 mm for the version without counterweights

ES

- 3x Tornillos adicionales M4x35 para bancos de trabajo de 20 mm de espesor, suministrados
- Extensión total parte inferior de la mesa : 710 mm
- Decurso de los contrapesos : 460 mm
- Conexión de las mangueras mediante cierre rápido (Ø 6 mm)
Obtenible en opción : juego de conexión para mangueras de Ø 8 y 10 mm (a petición)
- Mínimo 130 mm para la versión sin contrapeso

* *Uniquement pour les versions avec contrepois
Nur für Versionen mit Gegengewichten
Only for versions with counterweights
Sólo para versiones con contrapesos*

FR

1. Marquer l'établi à l'endroit désiré à l'aide du gabarit fourni:
 - Percer 1 trou de $\varnothing 51$ mm;
 - Percer 3 trous de $\varnothing 5$ mm à 120° .

Respectez l'orientation des 3 trous de $\varnothing 5$ mm.

Nota bene: pour les versions avec contrepoids, il est nécessaire de percer un trou de min. $\varnothing 51$ mm dans le canal d'allège afin de passer les tubes.

2. Désassembler les 3 vis pré-montées ① et la plaque de serrage ② du Biflex.

EN

1. Mark with the supplied template the desired place on the bench:
 - Drilling the $\varnothing 51$ mm hole;
 - Drill 3 holes of $\varnothing 5$ mm at 120° .

Pay attention to the direction of the 3 holes of $\varnothing 5$ mm.

Note: for versions with counterweights, it is necessary to drill a hole of at least $\varnothing 51$ mm in the sill channel in order to pass the tubes.

2. Demount the 3 preassembled screws ① from the clamping collar ② of the Biflex.

DE

1. Werkstück mit der mitgelieferten Schablone an der gewünschten Stelle markieren:
 - Bohren des $\varnothing 51$ mm Loches;
 - Bohren 3 Löcher von $\varnothing 5$ mm um 120° .

Auf die Ausrichtung der 3 Löcher von $\varnothing 5$ mm achten.

Hinweis: Bei Ausführungen mit Gegengewichten ist es notwendig, ein Loch von min. $\varnothing 51$ mm in den Schwellerkanal zu bohren, um die Rohre zu passieren.

2. Die 3 vormontierten Schrauben ① vom Klemmring ② des Biflex zerlegen.

ES

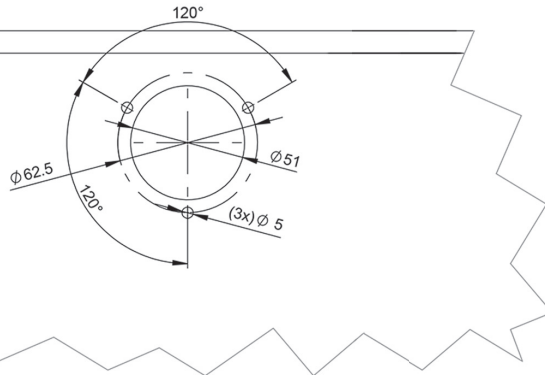
1. Marque con la plantilla suministrada el lugar deseado sobre la mesa:
 - Taladrar el hueco de $\varnothing 51$ mm;
 - Taladrar 3 huecos de $\varnothing 5$ mm a 120° .

Prestar atención a la orientación de los 3 huecos de $\varnothing 5$ mm.

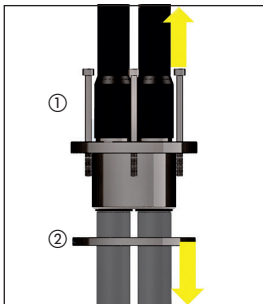
Nota: para las versiones con contrapesos, es necesario taladrar un agujero de al menos $\varnothing 51$ mm en el canal del umbral para pasar los tubos.

2. Desensamblar los 3 tornillos ① del anillo de apriete ② del Biflex.

1.



2.



FR

3. Positionner le Biflex sur l'établi avec le logo BERGEON orienté vers le devant.
4. Placer la plaque de serrage ② depuis le dessous de l'établi.
5. Placer les 3 vis M4x35 pour les établis de 20 mm d'épaisseur ou les M4x60 pour les établis de 50 mm, serrer avec une clé Inbus.

EN

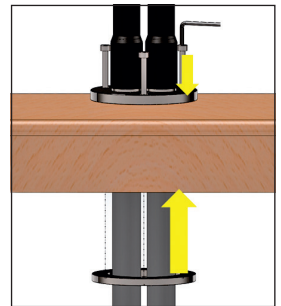
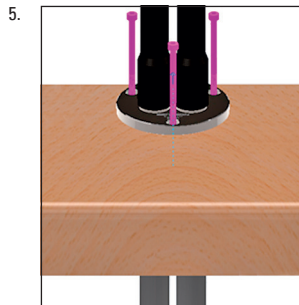
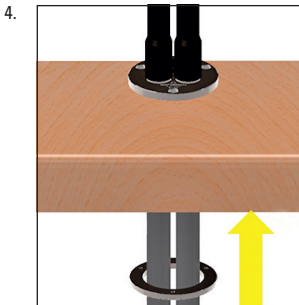
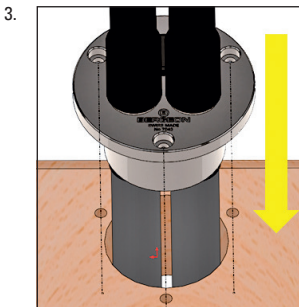
3. Position the Biflex on the workbench so that the BERGEON Logo is ahead-oriented.
4. Fix the clamping collar ② from the bottom side of the workbench.
5. Place the 3 M4x35 screws for workbenches with thickness 20 mm or M4x60 for benches with thickness 50 mm and fix it with the Allen key.

DE

3. Der Biflex auf dem Werk Tisch so positionieren dass das BERGEON Logo nach vorne orientiert ist.
4. Der Klemmring ② von der unterer Seite des Werk Tisches anbringen.
5. Die 3 M4x35 Schrauben für Werk tische mit Dicke 20 mm oder M4x60 für Werk tische mit Dicke 50 mm platzieren und mit Inbus-Schlüssel festziehen.

ES

3. Posicionar el Biflex en la mesa de manera que el logo BERGEON sea orientado en faz.
4. Colocar el anillo de apriete ② desde la parte inferior de la mesa.
5. Posicionar los 3 tornillos M4x35 para mesas de 20 mm de espesor o M4x60 para mesas de 50 mm, fijarlos con la llave Allen.



②



- FR Éliminer le contenu et le récipient en conformité avec toutes réglementations locales, régionales, nationales et internationales.
- DE Inhalt und Behälter in Übereinstimmung mit allen lokalen, regionalen, nationalen und internationalen Gesetzen entsorgen.
- EN Dispose of contents and container in accordance with all local, regional, national and international regulations.
- ES Eliminar el contenido y el recipiente de acuerdo con las regulaciones locales, regionales, nacionales e internacionales.